

Ref.: 400002001

Northam

Manual de instrucciones

Instructions Manual
Notice d'Utilisation
Manual de instruções

Gofrera

Waffle iron
Gaufrier
Ferro de waffles



Introducción / Introduction / Introduction / Introdução

ES. Gracias por la compra nuestro producto de calidad. Utilizar cuidadosamente y de acuerdo con las instrucciones que figuran a continuación. Por favor leer y guardar estas instrucciones para futura referencia.

EN. Thank you for the purchase of our quality product. Used carefully and in accordance with the instructions set out below. Please read and keep these instructions for future reference.

FR. Je vous remercie pour l'achat de notre produit de qualité. Utilisez avec précaution et conformément aux instructions énoncées ci-après. Lisez et conservez ces instructions pour référence future.

PT. Obrigado por ter adquirido o nosso produto de qualidade. Use com cuidado e em conformidade as instruções listadas abaixo. Leia e guarde estas instruções para referências futuras.

Datos técnicos / Technical data / Données techniques / Dados técnicos

Potencia

Power / Pouvoir / Poder

1000W

Dimensión

Dimension / Dimension / Dimensão

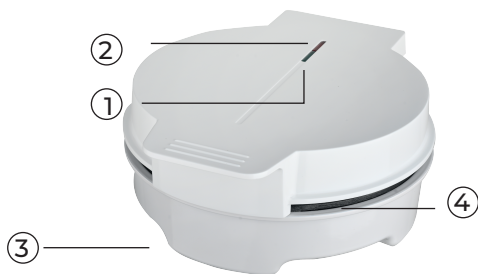
Ø200X283mm

Alimentación

Supply / Alimentation / Alimentacao da corrente

220-240V~ 50/60Hz





ES

1. Indicador luz (verde).
2. Indicador luz (rojo).
3. Patas antideslizantes
4. Parrilla antiadherente

EN

1. Indicator light (green).
2. Light indicator (red).
3. Non-slip feet.
4. Non-stick grill

FR

1. Voyant lumineux (vert).
2. Voyant lumineux (rouge).
3. Pieds antidérapants
4. Grille antiadhésive

PT

1. Indicador luminoso (verde).
2. Indicador luminoso (vermelho).
3. Pés antiderrapantes
4. Grelhador antiaderente

Como usar

Hacer gofres

1. Antes de usar, limpiar la superficie de la placa con un paño húmedo y secar con un paño, pañuelo de papel, etc. Luego, untar la placa con mantequilla, margarina o grasa para cocinar.

2. Insertar el enchufe en la toma de pared.

3. Precalentar la gofrera.

4. Verter la masa de gofre en el centro de la placa y seleccionar la temperatura deseada.

5. Cerrar rápidamente, utilizando el mango, para que la masa se distribuya uniformemente por toda la placa.

6. No presionar el mango durante la cocción, ya que esto evitará que la masa suba.

Nota: Durante el cocinado, expulsará vapor entre las placas. Tener cuidado de no tocar las superficies calientes con los dedos.

Nota: durante el cocina, la luz de advertencia se encenderá y apagará mientras el termostato mantiene la gofrera a la temperatura adecuada.

9. El gofre se cocinará en unos 3 minutos, variara según la composición de la masa.

10. Retirar el gofre con una espátula.



Advertencia

NO SUMERGIR EN AGUA NI EN NINGÚN LÍQUIDO.

1. El gofre cocinado puede estar muy caliente. Sacar con cuidado.

Nota: Cuando utilice la gofrera por primera vez, es posible que se emita un ligero olor o humo.

Esto es normal y pronto desaparecerá. Permita suficiente ventilación alrededor de la gofrera.

Limpieza

Desenchufar el aparato de la corriente eléctrica y dejarlo enfriar antes de iniciar cualquier operación de limpieza.

Limpiar el aparato con un paño húmedo impregnado con unas gotas de detergente y sacarlo después.

No utilizar disolventes, ni productos con PH ácido o básico como la lejía, ni productos abrasivos para la limpieza del aparato. No sumergir el aparato en agua u otro líquido.

Consejos

1. Precalentar siempre antes de usar. Enchufar el cable en la toma de corriente mientras prepara la masa.

2. Nunca usar utensilios de metal ni afilados para sacar el gofre.

How to use

How to make gofre

1. When using for the first time, wipe the surface of the platens with a damp cloth and dry with cloth, tissue etc. Then smear the platen with butter, margarine or cooking fat.

2. Put the plug into an earthed mains socket.

3. Open the appliance and lightly oil the plates.

4. Pour the waffle batter into the center of the hollow part of the plate

5. Immediately close the appliance, using the handle, so that the batter is evenly distributed over the whole surface of the plate.

6. Do not hold onto the handle of the appliance during cooking, as this will prevent the batter from rising.

Note: During cooking, steam will escape between the plates. Be careful not to touch hot surfaces with your fingers.

Note: During cooking, the thermostat indicator light (green) will come on and go off again at regular intervals in order to ensure the cooking temperature remains constant. Equally, you can adjust the thermostat at any time during cooking if you feel that the temperature is not high enough, or again, is too high.

9. The cooking time is about 3 minutes and will vary according to the composition the batter.

10. Once cooking is complete, remove the waffle using a spatula.

Hints for best results

1. Pré-aquecer sempre antes de utilizar. Ligar o cabo de alimentação à tomada enquanto prepara a massa.

2. Nunca utilize utensílios metálicos ou afiados para retirar a waffle.



Warning

DO NOT IMMERSE IN WATER OR ANY LIQUID

1. Cooked waffle may be very hot. Remove carefully.

Note: When using the waffle iron for the first time, a slight odor or smoke may be emitted.

This is normal and will soon disappear. Allow sufficient ventilation around the waffle iron.

Cleaning

Disconnect the appliance from the mains and let it cool before undertaking any cleaning task. Clean the equipment with a damp cloth with a few drops of washing-up liquid and then dry. Do not use solvents, or products with an acid or base pH such as bleach or abrasive products, for cleaning the appliance. Do not submerge the appliance in water or any other liquid, or place it under a running tap.

Utilisation

Faire des gaufres

1. Avant utilisation, nettoyer la surface de la plaque avec un chiffon humide et la sécher avec un chiffon, un mouchoir en papier, etc. Graissez ensuite la plaque avec du beurre, de la margarine ou de la graisse de cuisson.

2. Insérer la fiche dans la prise murale.

3. Préchauffer le gaufrier.

4. Versez la pâte à gaufres au centre de la plaque et sélectionnez la température souhaitée.

5. Fermez rapidement, à l'aide de la poignée, afin que la pâte soit répartie uniformément sur la plaque.

6. N'appuyez pas sur la poignée pendant la cuisson, car cela empêcherait la pâte de monter.

Remarque: pendant la cuisson, de la vapeur s'échappe entre les plaques. Veuillez à ne pas toucher les surfaces chaudes avec vos doigts.

Remarque: Pendant la cuisson, le témoin lumineux s'allume et s'éteint pendant que le thermostat maintient le gaufrier à la bonne température.

9. Les gaufres cuisent en 3 minutes environ, ce temps variant en fonction de la composition de la pâte.

10. Retirer la gaufre à l'aide d'une spatule.



Avertissement

NE PAS IMMERGER DANS L'EAU OU TOUT AUTRE LIQUIDE

1. La gaufre cuite peut être très chaude. Retirez-la avec précaution.

Remarque: Lors de la première utilisation du gaufrier, une légère odeur ou fumée peut se dégager.

Ce phénomène est normal et disparaît rapidement. Prévoyez une ventilation suffisante autour du gaufrier.

Nettoyage

Disconnect the appliance from the mains and let it cool before undertaking any cleaning task. Clean the equipment with a damp cloth with a few drops of washing-up liquid and then dry. Do not use solvents, or products with an acid or base pH such as bleach or abrasive products, for cleaning the appliance. Do not submerge the appliance in water or any other liquid, or place it under a running tap.

Conseils

1. Préchauffez toujours l'appareil avant de l'utiliser. Brancher le cordon d'alimentation dans la prise murale pendant la préparation de la pâte.

2. Ne jamais utiliser d'ustensiles métalliques ou tranchants pour retirer la gaufre.

Como usar

Fazer waffles

1) Antes da utilização, limpar a superfície da placa com um pano húmido e secar com um pano, um lenço de papel, etc. Em seguida, unte a placa com manteiga, margarina ou gordura alimentar.

2) Introduzir a ficha na tomada de parede.

3. Pré-aqueça a placa de waffles.

4. Deite a massa de waffles no centro da placa e seleccione a temperatura desejada.

5. Fechar rapidamente, utilizando a pega, para que a massa seja distribuída uniformemente pela placa.

6. Não pressione a pega durante a cozedura, pois isso impedirá a massa de subir.

Nota: Durante a cozedura, o vapor libertar-se-á entre os pratos. Tenha cuidado para não tocar nas superfícies quentes com os dedos.

Nota: Durante a cozedura, a luz de aviso acende-se e apaga-se enquanto o termóstato mantém o ferro para waffles à temperatura correcta.

9. A waffle coze em cerca de 3 minutos, variando consoante a composição da massa.

10. Retire a waffle com uma espátula.

Conselhos

1. Pré-aquecer sempre o aparelho antes de o utilizar. Ligar o cabo de alimentação à tomada de parede enquanto prepara a massa.

2. Nunca utilize utensílios metálicos ou afiados para retirar a waffle.



Avisos

NÃO MERGULHAR EM ÁGUA OU QUALQUER OUTRO LÍQUIDO

1. A waffle cozinhada pode estar muito quente. Retirar com cuidado.

Nota: Quando utilizar a máquina de waffles pela primeira vez, pode ser produzido um ligeiro cheiro ou fumo.

Isto é normal e desaparece rapidamente. Certifique-se de que existe ventilação suficiente à volta da máquina de waffles.

Limpeza

Desconecte o aparelho da fonte de alimentação e deixe-o esfriar antes de iniciar qualquer operação de limpeza.

Limpe o aparelho com um pano úmido impregnado com algumas gotas de detergente e depois seque-o.

Não use solventes, produtos com PH ácido ou básico, como alvejantes, ou produtos abrasivos para limpar o aparelho. Não mergulhe o aparelho em água ou outro líquido.

Precauciones seguridad

- 1.** Leer atentamente estas instrucciones antes de poner el aparato en marcha y guardarlo para posteriores consultas. La no observación e incumplimiento de estas instrucciones pueden comportar como resultado un accidente.
- 2.** Antes de conectar el aparato a la fuente de alimentación, comprobar que la corriente y el voltaje de la red eléctrica.
- 3.** No utilizar el aparato si se ha caído, está dañado o tiene una fuga.
- 4.** No usar este aparato con un programador, temporizador u otro dispositivo que

se conecte automáticamente, ya que existe el riesgo de incendio.

5. Si algún componente se rompe, desconectarlo inmediatamente de la red eléctrica para evitar la posibilidad de sufrir un choque eléctrico.

6. Nunca intentar abrir ni reparar el aparato uno mismo.

7. No forzar el cable eléctrico de conexión; nunca usar el cable eléctrico para levantar o transportar o desenchufar el aparato.

8. Después de su uso o durante la limpieza del mismo desconectarlo del suministro eléctrico.

9. Comprobar el esta-

do del cable eléctrico. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.

10. Asegurarse de que el cable eléctrico no queda enganchado o enredado con otros aparatos.

11. Si el cable de alimentación está dañado, deberá ser sustituido por el fabricante, su agente de servicio o personas cualificadas de forma similar para evitar un peligro.

12. No tocar el enchufe con las manos mojadas.

13. Situar el aparato sobre una superficie horizontal, plana y estable.

14. La toma de pared

debería estar instalada cerca del equipo, en un lugar fácilmente accesible.

15. Evitar el contacto del cable con objetos calientes.

16. Este aparato está pensado exclusivamente para uso doméstico.

17. El aparato debe ser utilizado sólo para el fin para el que ha sido fabricado.

18. Mantener fuera del alcance de los niños y/o personas discapacitadas.

19. No utilizar ni almacenar el aparato en exteriores.

20. Toda la utilización inadecuada, o en desacuerdo con las instrucciones de uso, puede comportar

peligro, anulando la garantía y la responsabilidad del fabricante.

21. Este aparato no es un juguete. Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el aparato.

22. Este aparato puede ser utilizado por niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación adecuadas respecto al uso del aparato de manera segura y comprenden los peligros que implica.

Los niños menores de 3 años deben mantenerse fuera del alcance del aparato a menos que sean continuamente supervisados.

Advertencia

Para evitar sobrecalentamientos, no cubrir el aparato.

Algunas partes de este producto pueden ponerse muy calientes y causar quemaduras. Debe ponerse atención particular cuando los niños y las personas vulnerables estén presentes.

Safety precautions

- 1.** Read these instructions carefully before starting the device and save it for later reference. Failure to observe and comply with these instructions may result in an accident.
- 2.** Before connecting the device to the power source, check the current and voltage of the mains.
- 3.** Do not use the appliance if it has been dropped, damaged or leaking.
- 4.** Do not use this appliance with a programmer, timer or other device that switches on automatically, as there is a risk of fire if the heating appliance is covered or positioned incorrectly.
- 5.** If any component breaks, immediately disconnect it from the electrical network to avoid the possibility of suffering an electric shock.
- 6.** Never try to open or repair the device yourself.
- 7.** Do not force the electrical connection cable; Never use the power cord to lift or carry or unplug the appliance.
- 8.** After use or during cleaning, disconnect it from the

electrical supply.

9. Check the condition of the electrical cable. Damaged or tangled cords increase the risk of electric shock.

10. Make sure that the electrical cord does not get caught or tangled with other devices.

11. If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons to avoid a hazard.

12. Do not touch the plug with wet hands.

13. Place the device on a horizontal, flat and stable surface.

14. The wall outlet

should be installed near the equipment, in an easily accessible location.

15. Avoid contact of the cable with hot objects.

16. This appliance is intended for domestic use only.

17. The juicer must be used only for the purpose for which it was manufactured.

18. Keep out of the reach of children and/or disabled people.

19. Do not use or store the device outdoors.

20. Any improper use, or use in disagreement with the instructions for use, may lead to danger, voiding the warran-

ty and the manufacturer's liability.

21. This device is not a toy. The Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

22. This appliance can be used by children aged 8 year-sand over and persons with reduced physical, sensory o mental capabilities, or lack of experience and knowledge, if they have been given appropriate supervision or training regarding the use of the appliance. safely and understand the dangers involved.

Children under 3 years of age should be kept out of reach

of the appliance unless continually supervised.

Warning

To avoid overheating, do not cover appliance.

Some parts of this product may become very hot and cause burns. Particular attention should be paid when children and vulnerable people are present.

Précautions de sécurité

1. Lisez attentivement ces instructions avant de démarrer l'appareil et conservez-les pour référence ultérieure. Le non-respect de ces instructions peut entraîner un accident.

2. Avant de connecter l'appareil à la source d'alimentation, vérifiez le courant et la tension du secteur.

3. N'utilisez pas l'appareil s'il est tombé, endommagé ou s'il fuit.

4. N'utilisez pas cet appareil avec une minuterie, un programmateur ou tout

autre appareil qui se met en marche automatiquement, car il y a un risque d'incendie.

5. Si un composant se brise, débranchez-le immédiatement du secteur pour éviter tout risque de choc électrique.

6. N'essayez jamais d'ouvrir ou de réparer l'appareil vous-même.

7. Ne forcez pas le câble de connexion électrique ; N'utilisez jamais le cordon d'alimentation pour soulever, transporter ou débrancher l'appareil.

8. Après utilisation ou pendant le nettoyage, débranchez-le

de l'alimentation électrique.

9. Vérifiez l'état du câble électrique. Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.

10. Assurez-vous que le cordon d'alimentation n'est pas coincé ou emmêlé dans d'autres appareils.

11. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou des personnes de qualification similaire pour éviter tout danger.

12. Ne touchez pas la fiche avec les mains mouillées.

13. Placez l'appareil

sur une surface horizontale, plane et stable.

14. La prise murale doit être installée à proximité de l'équipement, dans un endroit facilement accessible.

15. Évitez tout contact du câble avec des objets chauds.

16. Cet appareil est destiné exclusivement à un usage domestique.

17. Le presse-agrumes doit être utilisé uniquement aux fins pour lesquelles il a été fabriqué.

18. Tenir hors de portée des enfants et/ou des personnes handicapées.

19. N'utilisez pas et ne stockez pas

l'appareil à l'extérieur.

20. Toute utilisation inappropriée ou en désaccord avec les instructions d'utilisation peut entraîner un danger, annulant la garantie et la responsabilité du fabricant.

21. Cet appareil n'est pas un jouet. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

22. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou un manque d'expérience et de connais-

ces, s'ils ont reçu une supervision ou une formation appropriée concernant l'utilisation de l'appareil. comprendre les dangers encourus.

Les enfants de moins de 3 ans doivent être tenus hors de portée de l'appareil, à moins qu'ils ne soient continuellement surveillés.

Avertissement

Pour éviter la surchauffe, ne couvrez pas l'appareil.

Certaines parties de ce produit peuvent devenir très chaudes et causer des brûlures. Une attention particulière doit être accordée aux enfants et aux personnes vulnérables.

Precauções de segurança

1. Leia atentamente estas instruções antes de colocar o dispositivo em operação e guarde-as para referência posterior. A não observância e cumprimento destas instruções pode resultar em acidente.

2. Antes de conectar o dispositivo à fonte de alimentação, verifique a corrente e a tensão da rede elétrica.

3. Não use o aparelho se ele tiver caído, estiver danificado ou vazando.

4. Não utilize este aparelho com programador, temporizador ou outro dispositivo

que ligue automaticamente, pois existe risco de incêndio.

5. Se algum componente quebrar, desconecte-o imediatamente da rede elétrica para evitar a possibilidade de sofrer choque elétrico.

6. Nunca tente abrir ou reparar o dispositivo sozinho.

7. Não force o cabo de ligação elétrica; Nunca use o cabo de alimentação para levantar, transportar ou desconectar o aparelho.

8. Após o uso ou durante a limpeza, desconecte-o da rede elétrica.

9. Verifique o estado do cabo elétrico. Cabos danificados

ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.

10. Certifique-se de que o cabo de alimentação não esteja preso ou emaranhado em outros dispositivos.

11. Se o cabo de alimentação estiver danificado, ele deverá ser substituído pelo fabricante, seu agente de serviço ou pessoa qualificada para evitar perigos.

12. Não toque na ficha com as mãos molhadas.

13. Coloque o dispositivo sobre uma superfície horizontal, plana e estável.

14. A tomada deve ser instalada próxima ao equipamento, em

local de fácil acesso.

15. Evite o contato do cabo com objetos quentes.

16. Este aparelho destina-se exclusivamente ao uso doméstico.

17. O espremedor deve ser utilizado apenas para o fim para o qual foi fabricado.

18. Manter fora do alcance de crianças e/ou pessoas com deficiência.

19. Não use nem guarde o dispositivo ao ar livre.

20. Qualquer uso indevido, ou em desacordo com as instruções de uso, pode gerar perigo, anulando a garantia e a responsabilidade do fabri-

cante.

21. Este dispositivo não é um brinquedo. As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brinquem com o aparelho.

22. Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, desde que tenham recebido supervisão ou formação adequada relativamente à utilização do aparelho. compreender os perigos envolvidos.

Crianças menores

de 3 anos devem ser mantidas fora do alcance do aparelho, a menos que sejam supervisionadas continuamente.



Atenção:

Para evitar o sobreaquecimento, não cubra o aparelho.

Algumas peças deste produto podem ficar muito quentes e provocar queimaduras. Deve prestar-se uma atenção especial quando estejam presentes crianças e pessoas vulneráveis.



ELIMINACIÓN CORRECTA DEL PRODUCTO. Esta marca indica que este producto no debe eliminarse junto con otros residuos domésticos en toda la UE.

Para evitar los posibles daños al medio ambiente o a la salud humana que representa la eliminación incontrolada de residuos, reciclar correctamente para promover la reutilización sostenible de recursos materiales. Para devolver su dispositivo usado, utilice los sistemas de devolución y recogida o póngase en contacto con el establecimiento donde se adquirió el producto. Ellos pueden recoger este producto para el reciclaje seguro ambiental. cto de calidad. Utilizar cuidadosamente y de acuerdo con las instrucciones que figuran a continuación. Por favor leer y guardar estas instrucciones para futura referencia.

CORRECT DISPOSAL OF THIS PRODUCT. This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU.

To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

CORRECTE ÉLIMINATION DU PRODUIT. Esta marca indica que este produto não deve ser removido em conjunto com outros resíduos domésticos em toda a UE.

Le produit ne doit pas être jeté avec les autres déchets ménagers habituels. Afin d'éviter toute atteinte à l'environnement ou à la santé humaine pour cause d'élimination incontrôlée des déchets, recycler de façon responsable afin de promouvoir la réutilisation durable des ressources matérielles. Pour vous débarrasser de votre appareil, utiliser les systèmes de reprise ou de collecte ou bien prenez contact avec le magasin où le produit a été acheté. Ils peuvent reprendre le produit afin de garantir un recyclage sûr.

REMOÇÃO CORRETA DO PRODUTO Esta marca indica que este produto não deve ser removido em conjunto com outros resíduos domésticos em toda a UE.

Para evitar possíveis danos a nível ambiental ou de saúde humana que represente a eliminação descontrolada de resíduos, deve reciclar adequadamente para promover a reutilização sustentável dos recursos materiais. Para ter o seu dispositivo usado, use os sistemas do retorno ou contacte o estabelecimento onde o produto foi adquirido. Eles conseguem por este produto para a reciclagem ambiental segura.



Garantía / Warranty / Garantie / Garantia

ES. Este producto tiene una garantía de 3 años desde la fecha de venta, declinando toda responsabilidad por defectuoso o roturas, originadas por mal uso. Para que esta garantía sea válida, es imprescindible presentar esta tarjeta así como el ticket o la factura de compra.

EN. This product has a 3-year warranty from the date of sale, declining all responsibility for defects or breakages caused by misuse. For this guarantee to be valid, it is essential to present this card as well as the purchase receipt or invoice.

FR. Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans à compter de la date de vente, déclinant toute responsabilité en cas de défauts ou de casse causés par une mauvaise utilisation. Pour que cette garantie soit valable, il est indispensable de présenter cette carte ainsi que le ticket de caisse ou la facture d'achat.

PT. Este produto tem garantia de 3 anos a partir da data de venda, declinando qualquer responsabilidade por defeitos ou quebras causadas por uso indevido. Para que esta garantia seja válida é imprescindível a apresentação deste cartão bem como do recibo ou fatura de compra.

Nombre y dirección del Comprador

Name and address of the purchaser
Nom et adresse de l'acheteur
Nome e endereço do comprador

Nombre y dirección del Vendedor Sello del establecimiento

Name and Postal address. Stamp of establishment
Nom et adresse postale. Cachet de l'établissement
Nome e endereço do fornecedor. Selo de estabelecimento

Fabricado en China / Made in China / Fabriqué en Chine / Feito na china



Importado por / Imported by / Importé par / Importado

Garsaco Import S.L. / www.valinelife.com
C/Corts Valencianes 10. 12549 Betxí (CS) SPAIN. B-12524773